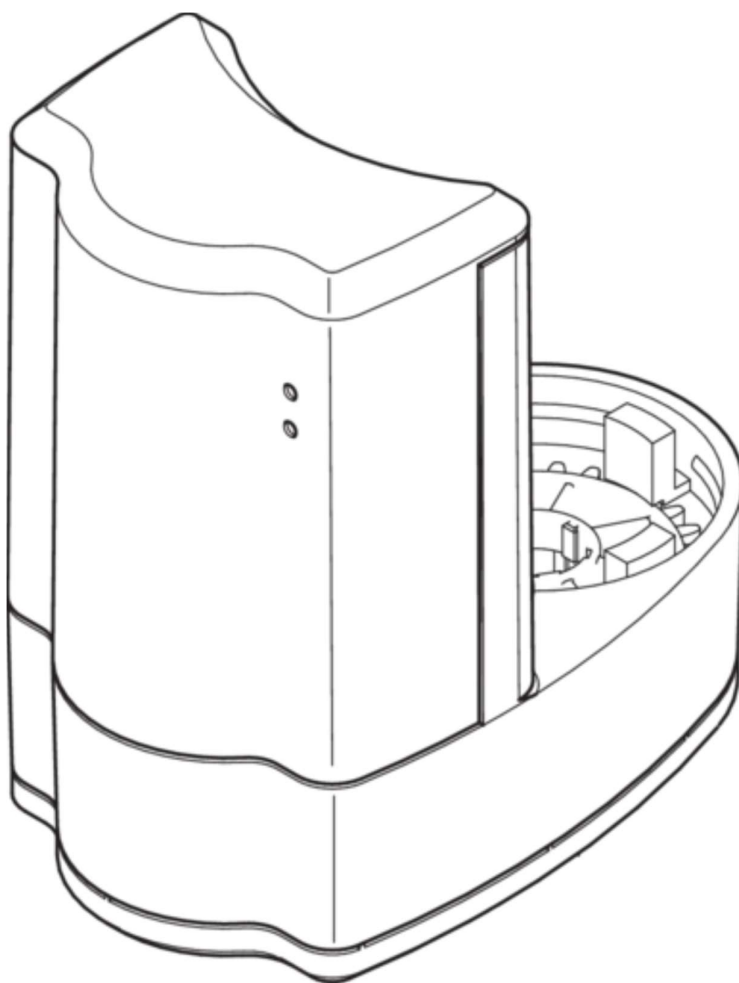


JUDO FILT-A

Provozní a instalační návod

Automatická přídatná jednotka pro manuální filtry
JUDO Bioquell



Před použitím si pečlivě přečtěte návod

Tento návod k montáži a obsluze je určen jak pro techniky, kteří mají na starosti instalaci, údržbu nebo opravy zařízení, tak pro provozovatele zařízení.

1/ BEZPEČNOST

Tento návod k obsluze musí být vždy k dispozici v místě použití zařízení.

1.1 Zamýšlené použití

Příslušenství FILT-A (JUDO Automatic upgrade kit) je určeno pro přestavbu manuálních filtrů se zpětným proplachem JUDO Bioquell Filt s šířkou připojení potrubí ¾" - 2" na automatický filtr se zpětným proplachem.

Tyto instalační pokyny popisují proces přeměny ručního filtru se zpětným proplachem uvedených **typů na filtr s automatickým zpětným proplachem v intervalech, které je třeba upravit.**

1.2 Elektrické nebezpečí



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Pro připojení k elektrické síti je v souladu s právními předpisy pro mokré prostory nutná zásuvka odolná proti stříkající vodě nad filtrem ve vzdálenosti max. 1,5 m s nepřetržitým napájením.

Žádné elektrické vedení nebo zařízení, které není chráněno proti stříkající vodě, nesmí vést ani být uloženo pod zařízením. Elektrická zařízení/zařízení umístěná v blízkosti zařízení musí být chráněna proti stříkající vodě nebo odpovídat zákonným předpisům pro vlhké prostory.

K připojení zařízení ke zdroji napájení lze použít pouze dodaný napájecí zdroj. Síťové napětí pro provoz elektroniky se tak sníží na neškodné nízké napětí 9 V. Pro dálkový přenos hlášení poruchy přes bezpotenciálový výstup lze použít pouze nízká napětí.

Spínané napětí: maximálně 24 V. Proud: maximálně 0,1 A

Před nastavením intervalu zpětného proplachu odpojte napájecí zdroj ze zásuvky.

1.3 Upozornění na škody na majetku

Tento montážní a provozní návod, jakož i montážní a provozní návod příslušného proplachovacího filtru musí být vždy k dispozici na místě použití.

Zařízení smí instalovat pouze kvalifikovaný technický personál.

Po instalaci automatické jednotky se před zapojením napájecí jednotky do zásuvky ujistěte, že je funkční připojení odpadní vody filtru zpětného proplachu.




Zajistěte vhodné odvodňovací zařízení pro vodu ze zpětného proplachu (viz návod k instalaci a obsluze filtru pro zpětný proplach nebo domácí vodárny).

POZOR: Shromažďování proplachovací vody pomocí vědra již není možné v automatickém režimu.

Pouze 9V blokové alkalické baterie. Lze použít typ 6LR61.

1.4 Použité symboly

Bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k obsluze jsou označeny následujícími symboly:

	Označení možného nebezpečí
	Upozornění na elektrické napětí
	Uživatelské tipy a další informace

1.5 Použité jednotky


Jednotka	Přepočet
¾"	DN 20
1"	DN 25
1 ¼"	DN 32
1 ½"	DN 40
2"	DN 50

2/ ROZSAH DODÁVKY


- JUDO Automatická přídatná jednotka
- Hadicová přípojka
- Převlečná matice
- Imbusový klíč M3
- Návod k instalaci a obsluze

Ohledně po vybalení zkontrolujte obsah, zda není úplný nebo zda není poškozen při přepravě. Pozdější reklamace již nelze uznat.

3/ INSTALACE

 **POZOR:** Zařízení smí instalovat pouze kvalifikovaný technický personál.

3.1 Požadavky na místo instalace


 **POZOR:** Pro připojení k elektrické síti je v souladu s právními předpisy pro mokré prostory nutná zásuvka odolná proti stříkající vodě nad filtrem ve vzdálenosti max. 1,5 m s nepřetržitým napájením.

Musí být zajištěna dostatečně dimenzovaná přípojka odpadní vody (např. podlahová vpust) v souladu s DIN 1986.

3.2 Montáž automatické přídatné jednotky

 **POZOR:** Dodržujte pokyny v návodu k instalaci a obsluze filtru se zpětným proplachem.

Zajistěte vhodné odvodňovací zařízení pro vodu ze zpětného proplachu (viz návod k instalaci a obsluze filtru pro zpětný proplach nebo domácí vodárny).

 **POZOR:** Shromažďování proplachovací vody pomocí vědra již není možné v automatickém režimu.

Montáž se skládá ze dvou kroků:

- Krok 1: Demontujte ruční kolečko filtru se zpětným proplachem.
- Krok 2: Sestavte automatickou přídavnou jednotku.



POZOR: Před demontáží ručního kolečka se ujistěte, že je zpětný proplachovací ventil zcela uzavřen!

Demontáž ručního kolečka:

1. Ruční kolečko (6) zatáhněte do nulové polohy trhavě dolů (t.j. ventil zpětného proplachu zcela uzavřen).
2. Povolte převlečnou matici (5).
3. Odstraňte převlečnou matici (5), hadicovou přípojku (4), držák (3) a distanční vložku (2).



Odstraněné díly již nejsou potřeba.

Sestavení automatické přídavné jednotky:

1. Zaklapněte automatickou přídavnou jednotku (8) do krytu nádoby filtru (1) zespodu; věnujte pozornost kódování.

Upozornění: Kryt musí směřovat dopředu.

2. Odstraňte kryt (7) automatické přídavné jednotky.
3. Utáhněte šroub s vnitřním šestihranem M6 pomocí dodaného imbusového klíče (9).
4. Nasadte zpět kryt.
5. Vložte nový, přiložený konektor hadice (4) do zpětného proplachovacího ventilu filtru.
6. Novou převlečnou matici (5) utáhněte rukou tak, aby bylo možné hadicovou spojkou (4) stále otáčet.
7. Hadici (vnější průměr max. 16 mm, vnitřní průměr 12 mm) prostrčte zespodu ručním kolečkem (6) a poté ji nasuňte na hadicovou přípojku (4).
8. Hadici zajistěte hadicovou svorkou.
9. Nasadte zpět ruční kolečko (6).

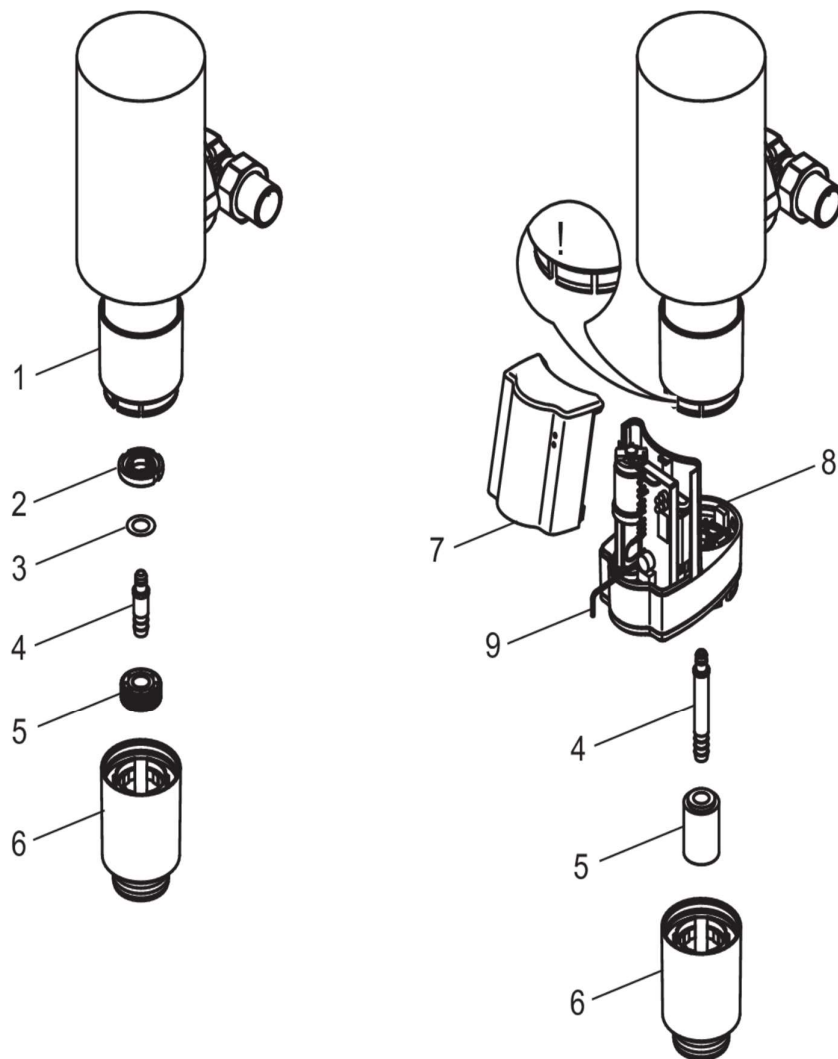


POZOR: Ujistěte se, že je připojena hadice na odpadní vodu.

10. Zapojte síťovou jednotku do zásuvky.

Tím se automaticky spustí zpětný proplach zařízení. Zařízení je očištěno zpětným proplachem.

Popis částí zařízení



Obr. 1: Montáž automatické jednotky k filtru

- 1/ Kryt nádoby filtru**
- 2/ Rozpěrka**
- 3/ Pojistka**
- 4 / Hadicová přípojka**
- 5/ Převlečná matice**
- 6/ Ruční kolečko**
- 7/ Kryt automatické jednotky**
- 8/ Automatická jednotka**
- 9/ Imbusový klíč M**

4/ PROVOZ

4.1 Jak funguje zpětné proplachování

Zpětné proplachování se spouští následujícím způsobem:

- automaticky, když je napájecí zdroj zapojen.
- automaticky po uplynutí nastaveného intervalu zpětného proplachu.
- ručně, krátkým přerušením síťového napájení (vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky a znovu jej zapojte).

Proces zpětného proplachování trvá asi 40 sekund. Poté se ventil zpětného proplachu opět uzavře a proces zpětného proplachu je dokončen.

Pokud během zpětného proplachu dojde k výpadku proudu, dokončí se pomocí vložené baterie.

i Další informace o zpětném proplachu naleznete v návodu k instalaci a obsluze filtru se zpětným proplachem.

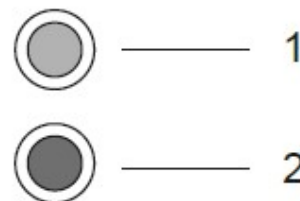
4.2 Provozní kontrolky

1/ Provoz (zelená kontrolka)

Zařízení je nyní připraveno k provozu.

2/ Porucha (červená kontrolka)

Existuje porucha (viz kapitola Poruchy v Návodu k instalaci a obsluze zařízení).



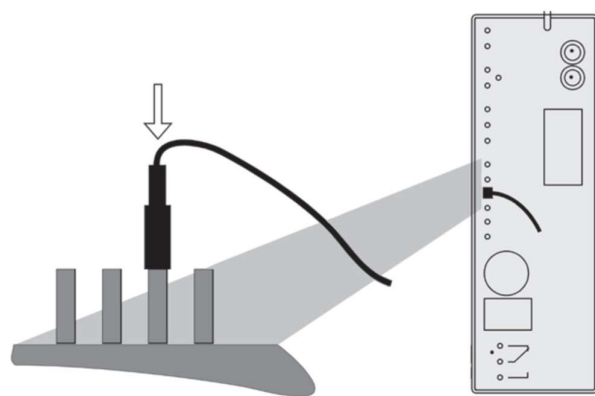
Obr. 2: Provozní kontrolky

4.3 Nastavení intervalu zpětného proplachu

Z výroby je stanoven interval čištění 1x za měsíc.

⚡ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Odpojte napájecí zdroj ze zásuvky.

Nastavitelný časový interval	
2	měsíce
1	měsíc
1	týden
1	den



1. Vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.
2. Odstraňte kryt automatické jednotky zatlačením a zatažením za boční stranu.
3. Na řídicí elektronice automatické přídavné jednotky zvolte požadovaný časový interval pro spuštění automatického zpětného proplachu. Za tímto účelem připevněte kabelové oko krátkého kabelu na kolík s nápisem odpovídajícím požadovanému časovému intervalu (viz obrázek 3).

Obr. 3: Nastavení časového intervalu zpětného proplachu

- A = 2 měsíce
- B = 1 měsíc
- C = 1 týden
- D = 1 den

4. Nasadte zpět kryt automatické jednotky, dokud slyšitelně nezapadne.

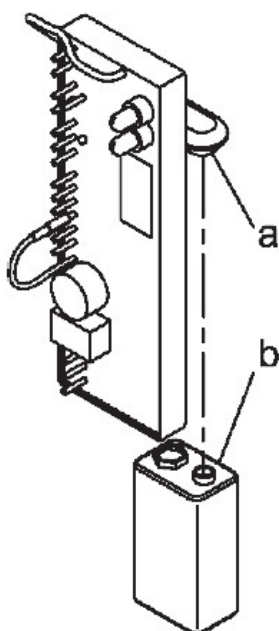
⚠ POZOR! Únik vody!

Před připojením k elektrické síti se ujistěte, že přípojka odpadní vody je funkční.

5. Zapojte napájecí zdroj zpět do zásuvky. **Proplachování začne okamžitě!**

4.4 Výměna baterie

⚠ POZOR! Používejte pouze 9 V blokovou baterii alkalického typu 6LR61 (viz označení baterie).



Výrobce doporučuje použití následujících baterií:

- Energizer Industrial
- Energizer High Tech
- Energizer Ultra +
- Aktivní energie
- Conrad Energy

K provozu nouzového napájecího zdroje je zapotřebí JEDNA baterie

a/ spojovací klip

b/ baterie

Obr. 4: Výměna baterie

1. Vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.
2. Odstraňte kryt automatické jednotky zatlačením do strany a tahem.
3. Uvolněte baterii z připojovací spony propojovacího kabelu za elektrickým obvodem.
4. Vložte novou baterii do připojovací svorky (viz obrázek 4).
5. Zaklapněte zpět kryt automatické jednotky tak, aby slyšitelně zapadl.
6. Zapojte napájecí zdroj zpět do zásuvky. Elektrický obvod okamžitě provede test baterie.

Použité baterie likvidujte v souladu s platnými předpisy!

5/ PŘENOS HLÁŠENÍ NA DÁLKU

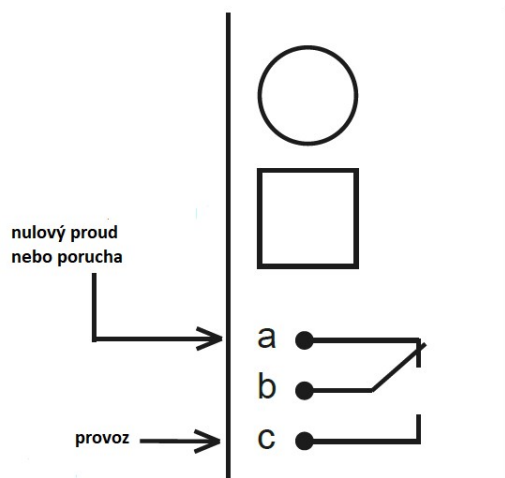
⚠ Zařízení smí instalovat pouze kvalifikovaný technický personál.

Pro dálkový přenos hlášení poruchy přes bezpotenciálový výstup lze použít pouze nízké napětí.

Spínané napětí: maximálně 24 V

Proud: maximálně 0,1 A

Bezpotenciálové chybové hlášení



Zařízení může bezpotenciálově přenášet zprávy o poruchách na periférii.

Na obrázku 5 jsou kontakty bezpotenciálového relé označeny v bezproudovém stavu. Relé může být připojeno jako normálně zavřený kontakt nebo jako normálně otevřený kontakt:

Po zasunutí napájecího zdroje relé změní svůj spínací stav na „provozní“.

Pokud dojde k indikaci poruchy, relé se přepne do stavu „nulový proud nebo porucha“.

Obr. 5: Zapojení kontaktů relé

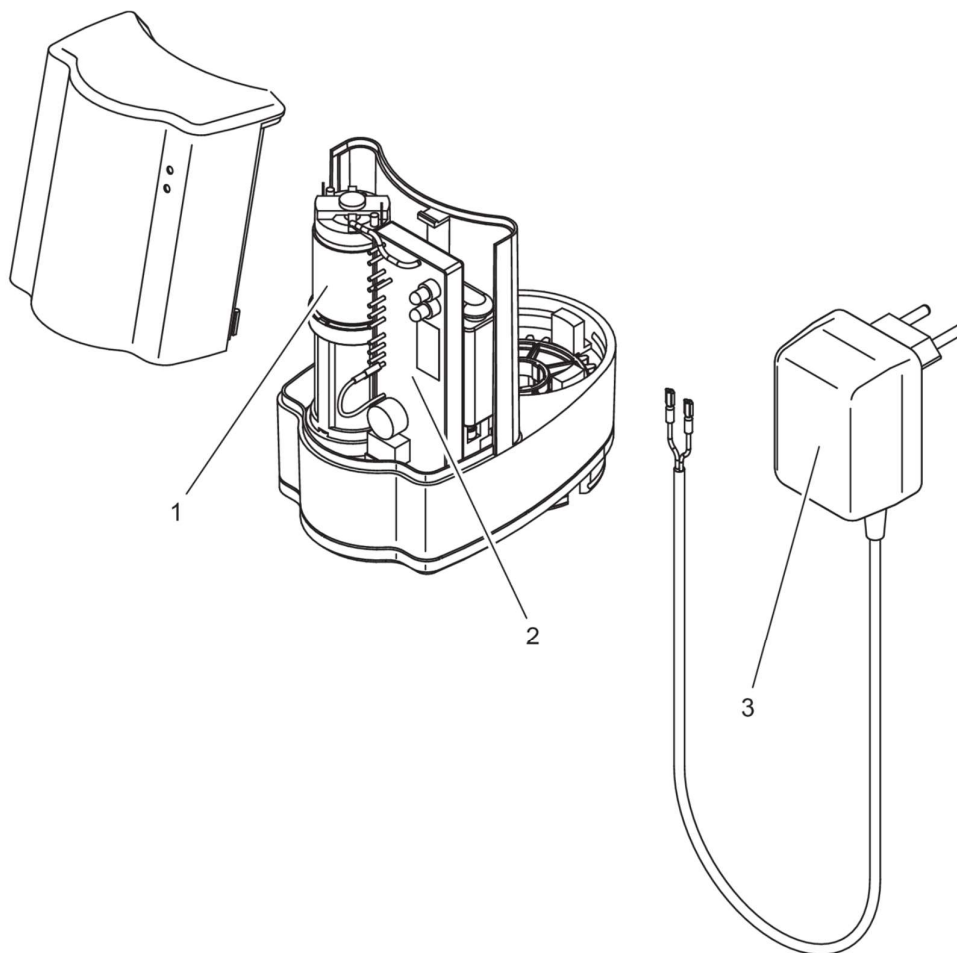
Připojte relé jako:	Kontakty
NOC	A a B
NCC	B a C

6/ PORUCHY

Chyba	Možná příčina	Opatření
Rozsvítí se červená provozní kontrolka.	Porucha v automatickém ovládání	Proveďte zpětné proplachování: 1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. 2. Počkejte, dokud nezhasnou všechny výstražné kontrolky. 3. Znovu zapojte síťovou zástrčku.
Rozsvítí se červená provozní kontrolka a zazní signální tón. Voda ze zpětného proplachu může ještě téct.	Zpětný proplachovací ventil není zcela uzavřen. Možná nečistota ve zpětném proplachovacím ventilu.	Pokud se porucha objeví znovu: Informujte instalačního technika nebo nejbližší zákaznický servis.
Současné blikání červené a zelené provozní kontrolky (nebude spuštěn žádný zpětný proplach).	Baterie je vybitá nebo nesprávný typ baterie.	1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. 2. Vložte novou 9V alkalickou baterii 3. Znovu zapojte síťovou zástrčku.

7/ POPIS ČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ

JUDO FILT-A, objednací číslo: 2170666



Pol.	Popis	Ks	Objednací č.
1	Motor	1	2170643
2	Elektronická jednotka	1	2170641
2	Elektrický zdroj	1	

8 EC - Prohlášení o shodě

 Wasser- Aufbereitung	EC Conformity Declaration	Document no. 459/04.21
--	----------------------------------	---------------------------

Manufacturer: JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Address: Hohreuschstraße 39 - 41
D-71364 Winnenden

Product description:	JUDO FILT-A Automatic upgrade kit
-----------------------------	--------------------------------------

- EC Directive: Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU
- EC Directive: Elektromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU
- Harmonized Standards: Electromagnetic compatibility, generic standards for radiated interference and interference immunity EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
- Harmonized Standards: Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products EN 61558-1

The observance of all points of the EMC requirements (EC conformity) for the use of the device in household / commercial areas and industrial areas is hereby confirmed.

Issuer: JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Place and date: Winnenden, April 28, 2021

Legally binding signature:


.....
JUDO Wasseraufbereitung GmbH

The sole responsibility for issuing this Declaration of Conformity lies with the manufacturer. This declaration certifies that the product is in accordance with all the stated directives; it is however not an assurance of its characteristics.

JUDO Automatic upgrade kit

9 Zákaznický servis

DE	JUDO Wasseraufbereitung GmbH Postfach 380 • D-71351 Winnenden Phone +49 (0)7195 / 692-0 E-mail: info@judo.eu • judo.eu
AT	JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Niederlassung Österreich Josef-Sandhofer-Straße 15 • A-2000 Stockerau Phone +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79 E-mail: info@judo-online.at • judo-online.at
CH	JUDO Wasseraufbereitung AG Industriestrasse 15 • CH-4410 Liestal Phone +41 (0)61 906 40 50 • Fax +41 (0)61 906 40 59 E-mail: info@judo-online.ch • judo-online.ch
BENELUX	JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Filiaal - Filiale Benelux Laarbeeklaan - Av. du Laerbeek, 72 A1 • B-1090 Brussel-Bruxelles Phone +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85 E-mail: info.benelux@judo.eu • judo.eu
FR	JUDO France SARL 76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg Phone +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49 E-mail: info@judo.fr • judo.fr

Installed by / on:

 **Kostečka**
Kostečka Group, spol. s r. o.
Kaplická 125
382 32 Vešešín
tel: 606 60 60 60
e-mail: info@kostecka.net
www.kostecka.net

All pictorial, dimensional and implementation information correspond to the date of going to press. We reserve the right to make changes due to technical progress and continuing development. Model and product claims cannot be lodged.
